



LICEO DELLE SCIENZE UMANE E LINGUISTICO
"Danilo Dolci"

Via Fichidindia, s.n.c. - 90124 Palermo tel. 0916307454 fax 0916300170

web: www.liceodanilodolci.gov.it - e-mail: papm07000p@istruzione.it

C.F. 97163270826 - PAPM07000P - Ambito 17



Circ.393

Palermo, 26/02/2018

Ai Docenti di Lingua e a tutti i
Docenti

SEDE - SUCCURSALI

Oggetto: Partecipazione al Convegno Internazionale intitolato "Colloque Palerme capitale italienne et méditerranéenne des cultures"

Si comunica che nei giorni 20 e 21 marzo 2018 si terrà a Palermo ai Cantieri Culturali della Zisa il convegno di cui in oggetto, la cui partecipazione è gratuita.

I Signori Docenti che volessero partecipare dovranno iscriversi, previa autorizzazione del D.S., alla seguente mail: colloque_palerme@libero.it entro il 03/03/2018.

Si segnala, altresì, come da invito ricevuto quanto segue:

20/3

20h30 Palazzo Fatta dîner de gala; partecipazione a pagamento - 30,00 € da versare sul c/c dell'AFS (IBAN IT31Y0301904605000000010190 - causale cena di gala). Versamento e comunicazione partecipazione (nella stessa mail di iscrizione) sempre entro il 28/2.. Auspico la vostra partecipazione a questa serata e mi dolgo di dover chiedere anche a voi il contributo di partecipazione, ma le risorse di questa associazione sono esigue (come anche quelle delle scuole) e non ci è possibile prevedere questa spesa.

21/3

16h00 - 18h00 Visite guidée en ville organisée par le lycée « M. Polo » (programme joint) - partecipazione libera

18h30 - 20h00 San Giovanni Decollato (piazza omonima)
concert « Les femmes pour la musique » - Lycée « Regina Margherita », et Ars Nova - partecipazione libera.

Si allega programma delle due giornate.

Per eventuali chiarimenti rivolgersi alla Prof.ssa Volpe.



Il Dirigente Scolastico
Prof. Domenico Di Fatta

Palerme capitale italienne et méditerranéenne des cultures
Palerme, 20 et 21 mars 2018

Programme

20 mars 2017

Centro Linguistico di Ateneo - Piazza Sant'Antonino, 1
Colloque international

9h00 accueil des participant.e.s

9h30 mots de bienvenue

Autorités

Valérie Legalcher Baron – attachée à la coopération linguistique de l'Ambassade de France
Antonino Velez – Maître de conférences Université de Palerme

Président de séance: Antonino Velez

10h00 conférence Ida Rampolla del Tindaro (Présidente AMOPA Italie) - Les auteurs
siciliens qui écrivaient en français

10h45 communication Nathalie Roelens (Université du Luxembourg) - Palerme, ville
syncrétique

11h05 communication Hédia Ouertani-Khadhar (Université de Tunis) - L'héritage
méditerranéen dans *Une journée à Palerme* de M El Houssi

11h25 pause café

Présidente de séance: Valérie Legalcher Baron

12h00 communication Olga Trofimova (Docteure de recherche Université de Palerme) – Les
Normands en Angleterre et en Sicile. Un chapitre de l'histoire
linguistique européenne

12h20 communication Honorine Pourcher (Institut Etudes Supérieures d'Art de Paris) – Les
Normands mécènes de l'art byzantin

12h40 – 15h00 pause déjeuner

Présidente de séance : Ida Rampolla del Tindaro

15h00 conférence Marina Ambrosecchio (UET Scuola Universitaria Europea per il
Turismo) - Palerme, qui a été, qui est et qui sera la capitale des cultures

15h45 communication Christabel Marrama (Université du Luxembourg) - Des voix du passé
pour raconter la voie de l'exil. De Palerme au Maghreb

16h05 communication José Domingues de Almeida (ILCML / Université de Porto) – Le souvenir de Sicile dans *L'ombre de Palerme* de René Swennen

16h25 pause café

Présidente de séance : Sophie Saffi

17h00 communication Diana-Adriana Lefter (Université de Pitesti) - Palerme l'heureuse ou l'image synesthésique et métissée du voyageur exotique. *Les Spéronare* de Alexandre Dumas

17h20 communication Catherine Teissier (Université d'Aix-Marseille) - Le voyage à Palerme et le récit d'initiation dans le roman graphique *Trop n'est pas assez*, Ulli Lust (2010)

17h40 communication Luisa Messina (ICS « Maredolce » Palerme) - Le voyage des Français: la Sicile du XVIIIème siècle entre cartes et paroles

18h30 visite du Museo internazionale delle marionette Antonio Pasqualino et spectacle des Pupi siciliani

20h30 Palazzo Fatta dîner de gala

21 mars 2017

Centro Linguistico di Ateneo - Piazza Sant'Antonino, 1
Colloque international

Président de séance : Vito Pecoraro

- | | |
|---------------------|---|
| 9h30 conférence | Antonino Velez - <i>Il Momento</i> , revue palermitaine du XIXème siècle, et ses traductions du français |
| 10h15 communication | Sophie Saffi (Université d'Aix-Marseille) - Palerme à travers les yeux des bédéistes |
| 10h35 communication | Virginia Lo Brano (Université d'Aix-en-Provence & Université de Palerme) - Étude contrastive des tournures idiomatiques en lien avec la représentation spatiale en italien et en français contemporains dans un corpus de romans graphiques |
| 11h00 conclusions | Vito Pecoraro – Président Association Francophone de Sicile |

Cantieri culturali alla Zisa – via Paolo Gili, 4

Sala De Seta

- | | |
|-------|---|
| 10h00 | projection de <i>Le Misanthrope</i> de Molière dans une mise en scène de Clément Hervieu-Léger – Répertoire de La Comédie Française au Cinéma |
|-------|---|

Botteghe

- | | |
|--------------|---|
| 9h00 – 13h00 | exposition des ateliers réalisés par les lycéens des Lycées « N. Cassarà » et « D. Dolci » et les élèves des écoles ICS « Maredolce », ICS « L. Capuana » et ICS « Principessa Elena » dans le cadre de l'alternance école/travail. <ul style="list-style-type: none">- Le goût de la Sicile- Les voyageurs francophones et non en Sicile- Les mots siciliens issus du français |
|--------------|---|

- | | |
|---------------|--|
| 16h00 – 18h00 | Visite guidée en ville organisée par le lycée « M. Polo » (programme joint) |
| 18h30 – 20h00 | San Giovanni Decollato (piazza omonima) concert « Les femmes pour la musique » - Lycée « Regina Margherita » et Ars Nova |

Itinéraire dans le vieux Palerme

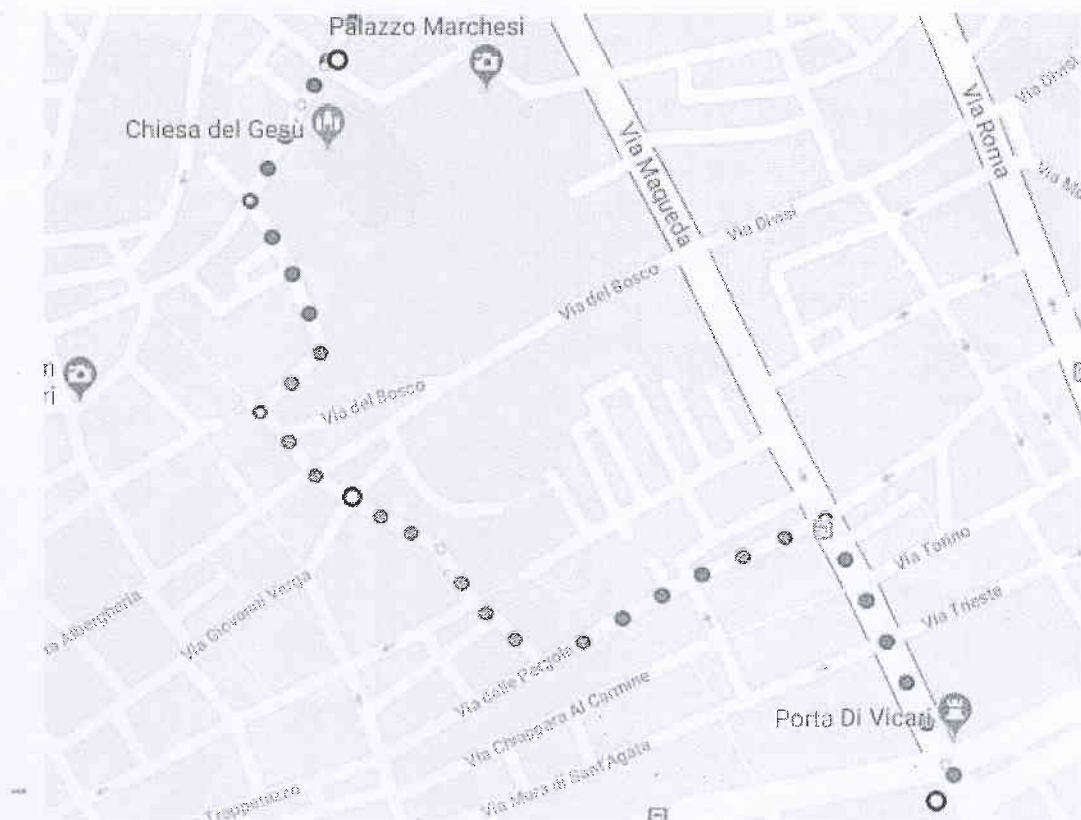
21 mars 2018

<https://goo.gl/maps/F2Uy1PzoomS2>

- 4 km environ (*Chaussures confortables + anorak ou parapluie sont conseillés*)
- Rendez-vous à 15h45 devant la salle de conférence (place Sant'Antonino)
- Fin de la balade à 18h00 / 18h30 Liceo « Regina Margherita »

1. Da Sant'Antonino alla Chiesa del Gesù

- Mercato di Ballarò
- Chiesa del Gesù (Casa Professa)



2. Da Casa Professa ai Quattro Canti

- Martorana
- San Cataldo
- Chiesa Santa Caterina
- Palazzo delle Aquile
- Piazza Pretoria e Fontana Pretoria



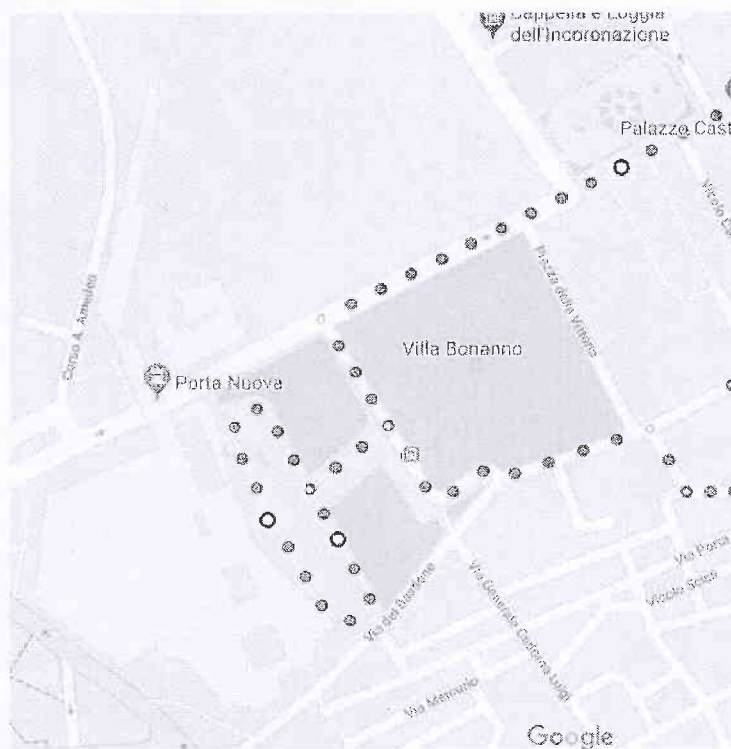
3. Dai Quattro Canti alla Cattedrale

- Cassaro
- Oratorio SS. Salvatore
- Cattedrale



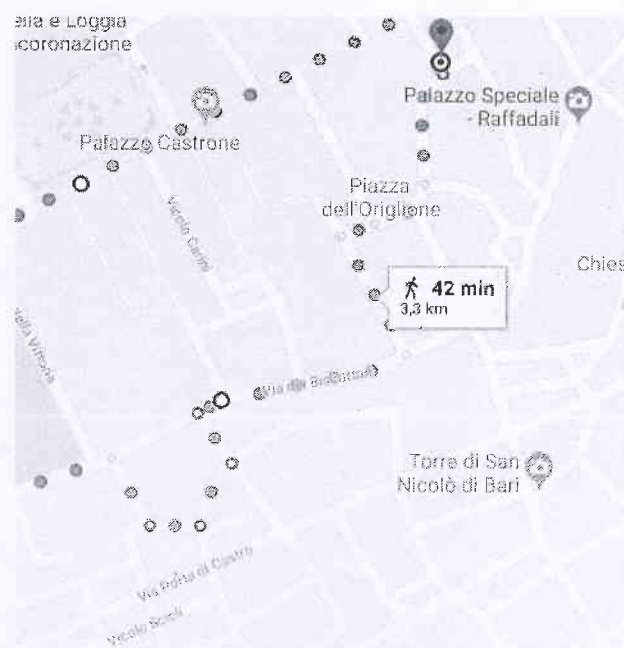
4.Dalla Cattedrale a Piazza della Vittoria

- Palazzo Reale
- Area archeologica di villa Bonanno



5. Da via dei Biscottari al liceo « Regina Margherita »

- (deviazione eventuale per San Giovanni degli Eremiti)
- Palazzo Sclafani



Quadro d'Unione

